

Afficher l'infolettre dans un autre onglet

Centre québécois du P.E.N. international

Infolettre n° 119

Jeudi 26 octobre 2023



écriture et liberté



TPO/Israël : PEN International demande à l'ONU une résolution juste du conflit israélo-palestinien

- 10 octobre 2023

PEN International est horrifié par le nombre effroyable de civils tués en Israël et dans les Territoires palestiniens occupés (TPO) en raison de la flambée de violence entre le Hamas et Israël. L'organisation appelle à la cessation immédiate de toutes les hostilités, à la protection des civils et à une résolution juste du conflit par des négociations entre l'État de Palestine et l'État d'Israël, ainsi que le Hamas, conformément au droit international.

L'escalade de la violence a commencé le 7 octobre lorsque le Hamas a tiré des roquettes sur Israël et a lancé une opération sans précédent de ses combattants dans les colonies israéliennes

adjacentes à la bande de Gaza. Israël a riposté en bombardant des zones résidentielles entières et en instaurant un siège total de la bande de Gaza.

Burhan Sonmez, président de PEN International, a réagi à l'escalade des hostilités :

« La violence du Hamas et du gouvernement israélien est inacceptable. Des années d'occupation et d'impasse politique ont conduit à cette violence, dont les civils des deux camps sont les premières victimes. Je présente mes condoléances à toutes les personnes touchées par cette effusion de sang. Si elle n'est pas combattue, la montée alarmante de la violence et de la haine dévastera toute la région et affectera le monde entier. La paix doit prévaloir en garantissant un cessez-le-feu immédiat et une résolution juste qui s'attaque aux causes profondes du conflit. Les Nations Unies doivent prendre une initiative concrète et mettre un terme définitif à l'occupation, conformément au droit international. »

[Plus d'info](#)



Italie : le prix PEN/Pinter Roberto Saviano reconnu coupable de diffamation

- 12 octobre 2023

Le tribunal pénal de Rome a déclaré l'écrivain Roberto Saviano, auteur de *Gomorra* et lauréat du prix PEN/Pinter (2015), coupable de diffamation à l'égard de la première ministre italienne Giorgia Meloni et l'a condamné à une amende. L'équipe juridique de Saviano a annoncé qu'elle ferait appel.

Les représentantes de PEN International, Sabrina Tucci et Georgia Beeston, ont assisté à l'audience pour manifester leur solidarité avec Saviano et ses collègues écrivains et journalistes qui sont de plus en plus visés par des poursuites vexatoires en Italie et dans le monde. Leurs observations peuvent être consultées sur les comptes [X](#) (anciennement Twitter), [Facebook](#) et [Instagram](#) de PEN International.

En réponse à cette nouvelle, le président de PEN International, Burhan Sonmez, a déclaré :

« PEN International réproouve catégoriquement la condamnation de Roberto Saviano, considérée comme un revers alarmant pour la liberté d'expression. Le verdict d'aujourd'hui souligne le besoin urgent de réformes juridiques pour protéger nos voix. Le fait que le procès ait été initié par Giorgia Meloni, la première ministre italienne, est extrêmement préoccupant et envoie un dangereux avertissement aux écrivains et aux journalistes de tout le pays : leurs paroles pourraient les conduire à être jugés pendant des années, avec un fardeau financier, des dommages émotionnels et peut-être même les envoyer en prison. »

[Plus d'info](#)



Fondation Narges Mohammadi via Agence France-Presse — Photo non datée de Narges Mohammadi fournie par la Fondation qui porte son nom.

Iran : emprisonnée, Narges Mohammadi reçoit le Prix Nobel de la paix

D'après Pierre-Henry Deshayes — Agence France-Presse à Oslo

- 6 octobre 2023

Le Nobel de la paix a couronné la militante iranienne des droits humains Narges Mohammadi, actuellement emprisonnée dans la République islamique où des femmes, tête nue, font souffler un vent d'émancipation malgré la répression.

La militante et journaliste de 51 ans est récompensée « pour son combat contre l'oppression des femmes en Iran et sa lutte pour la promotion des droits humains et la liberté pour tous », a déclaré la présidente du comité Nobel norvégien, Berit Reiss-Andersen, à Oslo.

Vice-présidente du Centre des défenseurs des droits de l'Homme, fondé par le prix Nobel 2003 Shirin Ebadi, Narges Mohammadi a été maintes fois condamnée et emprisonnée depuis 25 ans pour son engagement contre le voile obligatoire pour les femmes et contre la peine de mort.

Elle est récompensée alors que l'Iran a été traversé l'an dernier par un vaste mouvement de contestation déclenché par la mort d'une Kurde iranienne de 22 ans, Mahsa Amini, après son arrestation à Téhéran pour non-respect du strict code vestimentaire islamique.

[Plus d'info](#)

Se souvenir de Masha Amini (PEN Club français)

- 23 septembre 2023

Le 16 septembre 2022, Mahsa Amini mourait des coups qu'elle avait reçus lors de son arrestation par la police iranienne trois jours plus tôt. Elle payait ainsi de sa vie « un port du voile inapproprié », quelques mèches de cheveux qu'elle avait laissé échapper de son voile. Sa mort déclenchait un immense mouvement de protestation dans tout son pays. Avec un courage inouï, lycéennes et lycéens, étudiantes et étudiants et le peuple iranien sont descendus dans les rues jour après jour en criant « Femme, Vie, Liberté »! Ils dénonçaient inlassablement leur régime et réclamaient la fin de la dictature.

En réalité, la contestation n'a pas cessé, malgré une répression féroce, des arrestations et aussi des peines de mort prononcées, puis exécutées en représailles sur ceux qui défiaient les autorités. Personne n'a oublié les vagues d'empoisonnements dans les écoles de filles l'an dernier pour les décourager de poursuivre leurs études.

Le 23 septembre 2023, un an après la mort de Mahsa Amini, les cours ont repris dans les écoles et les universités, là où lycéens et étudiants ont été le fer de lance du soulèvement. Apprendre à écrire, à penser fait des lieux d'enseignement une menace insupportable pour un régime qui préfère l'ignorance à une pensée libre et critique.

Restons plus que jamais attentifs à la contestation du peuple iranien et au réveil des mouvements estudiantins d'il y a quelques mois. Les régimes autoritaires ont toujours parié sur le temps pour que s'effritent nos solidarités avec leurs opposantes et leurs opposants.

Le PEN Club français exprime son soutien total au peuple iranien en lutte pour la liberté et la démocratie. Femme, Vie, Liberté!



Rahile Dawut © Lisa Ross

Crédit photo : George Torode Photo de Rahile Dawut : Lisa Ross.

Chine : la Ouïghoure Rahile Dawut remporte un des prix PEN/Pinter

- 11 octobre 2023

L'écrivain britannique Michael Rosen, lauréat du prix PEN/Pinter 2023, a annoncé que la professeure ouïghoure Rahile Dawut a reçu cette même année le prix PEN/Pinter international pour un écrivain courageux (Pen/Pinter International Writer of Courage Award). Rahile Dawut est membre d'honneur de P.E.N.-Québec. Elle est connue internationalement comme experte du folklore et des traditions culturelles ouïghoures.

Rahile Dawut a été portée disparue en décembre 2017 alors qu'elle se rendait à Beijing pour une conférence. Sa capture a été confirmée par la radio ouïghoure en juin 2021, ainsi que sa condamnation à vie par les autorités chinoises pour menace à la sécurité de l'État.



Suisse : Décès de Fawzia Assaad, ex-présidente du Centre PEN Suisse Romand

- 6 octobre 2023

Née au Caire, Fawzia Assaad est romancière et philosophe. Égyptienne installée en Suisse, elle vivait à Genève. Ses romans décrivent la complexité de la société égyptienne. À travers les coutumes, les croyances, les superstitions, l'humour et la politique, elle découvre les subtiles relations qui se tissent entre musulmans et coptes chrétiens et la continuité d'une identité égyptienne qui se perpétue de l'Antiquité à nos jours. Docteur ès Lettres, elle a fait ses études à Paris à la Sorbonne et a d'abord enseigné la philosophie au Caire. Elle a publié de nombreux essais philosophiques avant de se tourner vers la fiction et la mythologie. Son engagement est double, social et littéraire.

Elle a représenté PEN International à la Commission des droits de l'Homme pour la défense de la liberté d'expression, et fait partie des comités d'organisation et de sélection d'une Résidence d'écrivains au Château de Lavigny, dans le canton de Vaud. Elle a été présidente du Centre PEN Suisse Romand, un court laps de temps, et membre très active tant que sa santé le lui a permis.



Türkiye : Harcèlement judiciaire de l'écrivaine Pinar Selek

- 29 septembre 2023

À la suite de la première audience devant la Cour pénale d'Istanbul le 31 mars dernier, l'affaire contre Pinar Selek avait été reportée au 29 septembre. Le tribunal avait notamment demandé son extradition.

Le 29 septembre 2023, le procès a été reporté au 28 juin 2024. Selek a déjà été acquittée pour la quatrième fois en juin 2022 d'une explosion dans un bazar égyptien. Cette saga dure depuis 25 ans.

PEN International continue de demander que toutes les charges retenues contre Pinar Selek soient abandonnées et que son harcèlement judiciaire prenne fin une fois pour toutes.

Condamnation à perpétuité confirmée pour Osman Kavala

- 2 octobre 2023

Le 28 septembre 2023, la Cour de cassation de Türkiye [a confirmé](#) la condamnation à perpétuité d'Osman Kavala, éditeur, militant des droits civils et culturels et philanthrope. La Cour [a confirmé](#) les peines de 18 ans de prison prononcées contre ses coaccusés Çiğdem Mater, Can

Atalay, Mine Özerden et Tayfun Kahraman. Bien que les condamnations de trois autres accusés — Mücella Yapıcı, Hakan Altınay et Yiğit Ali Ekmekçi — aient été annulées, leur acte d'accusation sera renvoyé devant une juridiction inférieure pour un éventuel nouveau procès.

Pour marquer l'anniversaire d'Osman Kavala (66 ans, le 2 octobre) — le cinquième qu'il passe derrière les barreaux, PEN International a publié une déclaration condamnant la décision de la Cour de cassation de maintenir la peine à perpétuité contre lui et les peines de 18 ans de prison contre ses coaccusés. La déclaration est disponible [sur le site Web de PEN International](#).

L'Allemand Devrim Akcadag risque 15 ans de prison en cas d'extradition vers la Turquie

- 24 août 2023, d'après le quotidien *Der Nordschleswiger*

Le journaliste Devrim Akcadag est un citoyen allemand d'origine kurde. Arrêté début août en Italie, la Turquie ayant lancé un mandat d'arrêt international contre lui par Interpol, il est désormais menacé d'extradition vers ce pays, qui l'accuse d'être un partisan du PKK terroriste. Les mandats d'arrêt d'Interpol, appelés « *red notice* », sont utilisés par les dictatures et les autocraties du monde entier pour intimider les critiques. La chancelière allemande Angela Merkel s'était déjà opposée à l'utilisation abusive d'Interpol par les autorités de sécurité turques — il ne s'est rien passé.

Devrim Akcadag est né en 1975 à Berlin et possède la nationalité allemande d'origine kurde. En cas d'extradition, il risque 15 ans de prison. En Allemagne, rien n'est retenu contre lui, il a un casier judiciaire vierge. De 2005 à 2009, Devrim a travaillé comme journaliste au Proche-Orient, en Syrie, en Irak, en Iran, au Liban et en Jordanie. Il s'est concentré sur le conflit israélo-palestinien, mais aussi sur la thématique kurde et les conflits en Colombie, au Sri Lanka et en Irlande. Les journalistes qui couvrent le Kurdistan sont considérés comme des terroristes dans l'autocratie d'Erdogan.

Le destin de Devrim est oppressant et kafkaïen et montre toute la malignité du système autocratique turc.



Restes de la bibliothèque détruite par les occupants russes à Zarichne, dans la régions de Zaporizhzhia.

Ukraine : Des journalistes assassinés

Chaque année, le 16 septembre, PEN Ukraine commémore tous les journalistes assassinés en Ukraine. Cette date est l'anniversaire [de l'assassinat de George Gongadze](#). Il était le fondateur d'*Ukrainska Pravda*, le principal journal en ligne d'Ukraine. Il y a 23 ans, dans la nuit du 16 au 17 septembre, George Gongadze a été enlevé par des agents des forces de l'ordre dans le centre de Kiev, puis brutalement assassiné.

Une exposition photographique

PEN Ukraine continue de présenter l'exposition photographique [The War Is Not Over Yet](#), qui vise à raconter l'histoire des journalistes qui ont été tués, blessés, pris sous le feu de l'ennemi, capturés ou persécutés depuis le début de l'invasion à grande échelle. Depuis mars 2022, l'exposition sur les crimes commis par la Russie contre les médias en Ukraine a été présentée dans neuf villes ukrainiennes. Fin septembre 2023, l'exposition était à Kiev. PEN Ukraine est à la recherche d'une possibilité de présenter l'exposition à l'étranger.

Un recueil de poèmes

En juin 2023, le dernier livre de Volodymyr Vakulenko — son journal de guerre et son recueil de poèmes « Je me transforme... Un journal d'occupation » — a été publié. Ce journal est une preuve importante des crimes de guerre commis par la Russie dans les territoires occupés de l'Ukraine. La publication a été initiée par PEN Ukraine, la maison d'édition Vivat et le musée littéraire de Kharkiv, avec le soutien de l'International Renaissance Fund. PEN Ukraine est maintenant à la recherche de traducteurs et d'éditeurs pour publier ce livre à l'étranger.

Nicaragua : Daniel Ortega continue à faire taire la presse

Prix Cabot 2023 pour le journaliste Miguel Mendoza

Le joueur de football nicaraguayen Miguel Mendoza a reçu le 20 juillet 2023 le prix de journalisme María Moors Cabot (Université Columbia, New York), la distinction la plus ancienne décernée aux journalistes du monde entier depuis 1938. Le journaliste en exil a expliqué qu'il avait reçu ce prix « au nom du grand périodique indépendant du Nicaragua, persécuté et criminalisé ».

Journalistes nicaraguayens obligés d'abandonner la profession

« La dictature a réellement miné le travail journalistique et a obligé de nombreux collègues à abandonner la profession », a déclaré Pineda Ubau lors d'une entrevue avec l'agence espagnole EFE. Un récent rapport du Movimiento Periodistas y Comunicadores Independientes de Nicaragua (PCIN) indique que près de 40 % (des journalistes indépendants) ont abandonné la profession », a-t-il ajouté. La situation des journalistes qui ont dû s'exiler est précaire.

Les attaques contre la liberté de la presse se poursuivent en Amérique centrale

Le journalisme et la liberté de la presse sont menacés en Amérique centrale par l'assassinat d'informateurs, la persécution judiciaire, la confiscation des médias et les obstacles à l'accès à l'information à caractère public. Des centaines de journalistes ont été contraints à l'exil ou ont été victimes de censure et de stigmatisation dans les pays centraméricains, ce qui constitue un grave danger pour les démocraties, comme l'ont signalé la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) et d'autres organisations régionales.

ACTIVITÉS DU CENTRE QUÉBÉCOIS DU P.E.N. INTERNATIONAL



États-Unis/Canada : annulation préoccupante d'une table ronde à un congrès d'anthropologues

P.E.N.-Québec se joint à PEN America pour [dénoncer l'annulation](#) subite de cette table ronde.

- 3 octobre 2023

(NEW YORK) — La semaine dernière, l'American Anthropological Association (AAA) et la Société canadienne d'anthropologie (CASCA) [ont retiré](#) un panel de leur programme de réunion annuelle, qui doit avoir lieu le mois prochain à Toronto, et qui portait sur le sexe biologique et l'identité de genre dans les recherches anthropologiques. Pour expliquer l'annulation, une [déclaration](#) de l'AAA et de la CASCA a cité à la fois « l'intégrité scientifique » du programme et l'allégation selon laquelle les idées présentées dans la table ronde avaient été avancées d'une manière qui « nuisait » aux membres de la

communauté LGBTQ+. Dans une [lettre](#) de soutien à l'AAA, trois éminents anthropologues ont déclaré que le panel « va à l'encontre des fondements empiriques les plus fondamentaux de notre domaine ».

[Plus d'info](#)



Victoria Amelina

« Porter la parole des femmes bâillonnées », P.E.N.-Québec au FIPTR

- 14 octobre 2023

P.E.N.-Québec a organisé une lecture au Festival international de la poésie de Trois-Rivières sur le thème : « Porter la parole des femmes bâillonnées ». Mireille Cliche, Louise Desjardins, Olivia Élias (France), Dominique Gaucher et Pauline Michel y ont lu des poèmes de femmes ukrainiennes (Anna Gruver, Oksana Lutsychina, Ella Yevtushenko, Marianna Kiyanovska, Karina Tumayeva, Oleana Stepanenko), afghanes (Homâ Âzar, Sedâ Soltani et Zarhâ Moussavi, Meena), dalits (Mahbûba Ebrahîmi, Savitribai Phule, Rajat Rani Minu, Nirmana Putul, Madhu) et palestinienne (Maya Abu al Hayyat), ainsi que leurs propres textes, en écho.

L'activité a eu lieu le 4 octobre à 17 h, au Café bar Le Zénob, devant un public attentif.

La lecture a été dédiée à Victoria Amelina, écrivaine, membre de PEN Ukraine et défenseure des droits de l'homme, morte à la suite d'un tir de missile russe à Kramatorsk, dans l'est de l'Ukraine, le 27 juin 2023.

Renouvellement de votre cotisation

Saviez-vous que les frais d'adhésion et les dons de nos membres sont notre seule source de revenus, notre organisme n'étant admissible à aucune subvention gouvernementale?

Votre adhésion au Centre québécois du P.E.N. international contribuera à la libération de plusieurs écrivains à travers le monde ou à la fin du harcèlement qu'ils endurent encore aujourd'hui.

Si vous avez déjà renouvelé votre adhésion, nous vous en remercions.

Si vous ne l'avez déjà fait, nous vous invitons à payer votre cotisation [en ligne](#) ou de renvoyer le formulaire que vous trouverez sur le site au même endroit, avec votre chèque, à l'adresse suivante :

Centre québécois du P.E.N. international
C.P. 23279
C.P. des boulevards
Laval (Québec) H7N 6K1

Votre nouvelle carte sera valide du 1er janvier au 31 décembre 2023.

En vous remerciant du fond du cœur,

Le Conseil d'administration du Centre québécois du P.E.N. international

Les membres du Conseil d'administration du Centre québécois du P.E.N. international

Président :
Gaston Bellemare

Vice-présidente - Québec :
Nora Atalla

Trésorière :
Michèle Bernard

Administrateurs/administratrices :

Salah El Khalfa Beddiari
Pauline Michel
Benoît Quessy
Mattia Scarpulla
Sherry Simon
Félix Villeneuve

Coordonnatrice :
Dominique Gaucher

Membres d'honneur :
Raïf Badawi (Arabie saoudite)
Asli Erdogan (Turquie)
Angye Gaona (Colombie)
Homa Hoodfar (Iran-Canada)
Rahile Dawut (Chine)
Julian Assange (réfugié au Royaume-Uni)

Rédaction : Dominique Gaucher
Révision : Michèle Bernard

La littérature ne connaît pas de frontières et doit demeurer une devise commune à tous.

Charte du PEN



Twitter

Suivez-nous sur Twitter pour rester à jour concernant les nouvelles et autres informations de notre organisme.



Facebook

Souscrivez à notre page Facebook pour suivre nos nouvelles, nouveautés et autres discussions.

[Se désabonner](#)

C.P. 23279, C.P. des boulevards, Laval, Québec H7N 6K1